

**Marian Papahagi**

**SCRIERI**

3

**Fragmente despre critică**



**Interpretări pe teme date**



**Rațiuni de a fi**

Ediție îngrijită de Adrian Papahagi

Colecția *Distinguo*

*Spandugino*

Director: Lavinia Spandonide  
Director editorial: Paul Marinescu  
Redactor: Maria Hulber  
Revizie: Dorel Bucur  
Tehnoredactor: Constantin Niță

Tipărit la NeoProTip

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**PAPAHAGI, MARIAN**

**Scieri** / Marian Papahagi. - București : Editura Spandugino, 2024-  
4 vol.

ISBN 978-630-6543-54-0

**Vol. 3 : Fragmente despre critică ; Interpretări pe teme date ;  
Rațiuni de a fi** / ed. îngrijită de Adrian Papahagi. - 2025.

- ISBN 978-630-6543-81-6

I. Papahagi, Adrian (ed.)

821.135.1.09

Copyright © Spandugino, 2025

Toate drepturile rezervate Editurii Spandugino.

Editura Spandugino

Strada Docenților, nr. 18, sector 1, București

Comenzi telefonice: 0040 737 730 700

Comenzi prin e-mail: [office@edituraspandugino.ro](mailto:office@edituraspandugino.ro)

Comenzi online: [www.edituraspandugino.ro](http://www.edituraspandugino.ro)

## Notă asupra ediției

*Fragmente despre critică* (Cluj, Editura Dacia, 1994) și *Interpretări pe teme date* (București, Editura Didactică și Pedagogică, 1995) sunt ultimele volume de autor publicate de Marian Papahagi în timpul vieții.

Cele două cărți reunesc cu precădere articole publicate în presa literară înainte de 1989 și formează astfel, alături de *Cumpănă și semn* (București, Editura Cartea Românească, 1991; *Scrieri 2* în seria de față), „un triptic dedicat observării sistematice a literaturii române contemporane”, după cum consideră autorul într-o notă premergătoare.

Între decembrie 1989 și moartea sa prematură, survenită la Roma în 18 ianuarie 1999, Marian Papahagi s-a investit cu pasiune în reformarea școlii românești și în reprezentarea culturii române peste hotare. A fost prorector al Universității „Babeș-Bolyai”, secretar de stat pentru învățământul superior, director la Accademia di Romania din Roma, pe care a reușit să o redea menirii sale de școală. A creat o editură, o catedră de italiană, a informatizat Facultatea de Litere din Cluj și a fost unul dintre pionierii a ceea ce azi numim *digital humanities*. A conferențiat

frecvent în Europa și a stabilit numeroase acorduri de colaborare academică. A publicat studii savante de italianistică, romanistică și românilistică, a lucrat la *Dicționarul scriitorilor români* și a tradus intens din italiană, franceză și portugheză.

Despre această activitate frenetică, în singurul deceniu de libertate care i-a fost îngăduit, dă seama volumul *Rațiuni de a fi* (București, Editura Atlas, 1999), alcătuit de mine după moartea tatălui meu. Sunt reunite aici texte programatice și interviuri acordate în anii 1990–1998.

Prezenta ediție preia corecturile autografe din exemplarele noastre de lucru și operează tacit îndreptările stilistice, tipografice și ortografice care s-au impus.

Adrian Papahagi

## Cuprins

### FRAGMENTE DESPRE CRITICĂ

|  |     |
|--|-----|
| Notă . . . . .   | 17  |
| Câteva profiluri . . . . .   | 19  |
| Teme pentru o recuperare deplină. . . . .                            | 21  |
| I. Negoïtescu sub semnul contrastelor ireductibile. . . . .          | 28  |
| Vocația sistemului și angajarea „personală”<br>a criticului. . . . . | 37  |
| Zilele și cărțile criticului. . . . .                                | 43  |
| „O anume necesitate a spiritului” . . . . .                          | 51  |
| Imaginația critică . . . . .   | 60  |
| Teorie și critică. . . . .   | 71  |
| Literatură, filosofie, filologie . . . . .                           | 73  |
| Între literatură și filosofie . . . . .                              | 77  |
| Hermeneutica ideii de literatură . . . . .                           | 83  |
| O teorie comparată a literaturii. . . . .                            | 100 |
| Despre poezie: ce este, de câte feluri este. . . . .                 | 113 |
| Orele franceze ale criticului . . . . .                              | 128 |
| Prolegomene la orice viitoare poietică . . . . .                     | 137 |
| Tipologii poetice și intuiție critică . . . . .                      | 148 |
| Spre o „gramatică” a poeziei . . . . .                               | 154 |

## Cuprins

|   |     |
|---|-----|
| Interpretare și judecată . . . . .                        | 163 |
| Istoria literară între „ordine” și „aventură” . . . . .   | 165 |
| Orizontul traducerii și orizonturile criticii . . . . .   | 172 |
| Cronica edițiilor și tehnica monografiei . . . . .        | 179 |
| Poeții și jocurile poeziei . . . . .                      | 186 |
| Formă și deschidere . . . . .                             | 193 |
| Arta prozatorilor români . . . . .                        | 202 |
| Interpretare și judecată . . . . .                        | 210 |
| Literatura română și literaturile balcanice . . . . .     | 216 |
| Analize și convergențe . . . . .                          | 223 |
| Propuneri de lectură . . . . .                            | 231 |
| Mircea Eliade despre Eminescu și Hasdeu . . . . .         | 233 |
| Două introduceri în literatura secolului trecut . . . . . | 241 |
| „Trăncăneala” și violența . . . . .                       | 249 |
| Panait Istrati, altfel . . . . .                          | 256 |
| „Demoralizatorul” Fundoianu . . . . .                     | 262 |
| Tânărul Rebreanu . . . . .                                | 271 |
| Amiaza romanului . . . . .                                | 280 |
| Nuanțări bacoviene . . . . .                              | 288 |
| Provocarea eseului . . . . .                              | 295 |
| Călătorie și viziune a lumii . . . . .                    | 297 |
| Cercul, clepsidra și alegoria . . . . .                   | 304 |
| Provocarea eseului . . . . .                              | 312 |
| Scrisul ca plăcere . . . . .                              | 319 |
| „Tema” eseistului . . . . .                               | 325 |
| Continuitatea esențială . . . . .                         | 332 |
| O perspectivă asupra omenescului . . . . .                | 339 |
| Poetul ca eseist . . . . .                                | 349 |
| O teorie a sărbătorii . . . . .                           | 355 |

|   |     |
|---|-----|
| „Suflul” cronicarului . . . . .               | 363 |
| „Suflul” cronicarului . . . . .               | 365 |
| Cronicarul Marin Sorescu. . . . .             | 373 |
| Prezența criticului. . . . .                  | 381 |
| Fidelitatea față de sine . . . . .            | 389 |
| Condiția cronicarului . . . . .               | 398 |
| Citirea și „trăirea” poeziei . . . . .        | 403 |
| Atitudinea critică . . . . .                  | 410 |
| Critica tânără . . . . .                      | 417 |
| Poezia interogativă. . . . .                  | 419 |
| Poezia „livrescă” și stilul criticii. . . . . | 427 |
| Implacabila analiză. . . . .                  | 434 |
| Privirea și eul . . . . .                     | 441 |
| Un eseu despre Valéry . . . . .               | 448 |
| „Răspântiile limbajului”. . . . .             | 455 |
| „Gramatica” poeziei . . . . .                 | 465 |
| „Sunetul din sertar” . . . . .                | 473 |

### INTERPRETĂRI PE TEME DATE

|  |     |
|--|-----|
| Notă . . . . .                           | 483 |
| Interpretări pe teme date. . . . .       | 485 |
| Recitindu-l pe Nicolae Filimon . . . . . | 487 |
| Intertextualități caragaliene. . . . .   | 498 |
| Timpul <i>Crailor</i> . . . . .          | 514 |
| Un straniu simbolist . . . . .           | 523 |
| Mici exerciții intertextuale . . . . .   | 527 |
| Câteva note barbiene . . . . .           | 531 |
| Poezia „faunescă”. . . . .               | 540 |
| Ilarie Voronca „prozator” . . . . .      | 545 |
| Tânărul Marin Preda. . . . .             | 553 |

## Cuprins

|   |     |
|---|-----|
| Exerciții de sinceritate . . . . .              | 561 |
| Povestiri desuete. . . . .                      | 563 |
| Barbarul și sofistul . . . . .                  | 569 |
| Memorii exacte. . . . .                         | 581 |
| Muzeul imaginar. . . . .                        | 587 |
| Confesiune și livresc. . . . .                  | 593 |
| Viața la țară. . . . .                          | 599 |
| Critical și moralistul. . . . .                 | 604 |
| Un <i>Jurnal</i> al supraviețuirii . . . . .    | 611 |
| Farmecul privirii interioare. . . . .           | 617 |
| Critica între „creație” și „adecvare” . . . . . | 626 |
| Exerciții de sinceritate . . . . .              | 631 |
| Cumpănă și semn . . . . .                       | 643 |
| Fragmente pentru un portret indirect . . . . .  | 645 |
| Gravitate și orfism . . . . .                   | 649 |
| Poezia „orfică” . . . . .                       | 655 |
| „Simplitatea” poeziei . . . . .                 | 660 |
| Poezia „punctului central” . . . . .            | 666 |
| Un roman cu „înlocuitori” . . . . .             | 672 |
| Jurnal în „Arcadia” . . . . .                   | 679 |
| Tehnica abruptului epic . . . . .               | 686 |
| Ultrarealismul unui poet citadin . . . . .      | 691 |
| Cartea și timpurile . . . . .                   | 697 |
| Renașterea poetului ca „metaforă” . . . . .     | 703 |
| O aspră candoare . . . . .                      | 710 |
| Literatura nouă . . . . .                       | 717 |
| Construcția imaginii. . . . .                   | 719 |
| Inteligența poetică . . . . .                   | 725 |

|  |     |
|--|-----|
| Din vremea lui Mavrogheni . . . . .                | 731 |
| Un prozator și nuvelele sale „exemplare” . . . . . | 738 |
| Povestiri convergente . . . . .                    | 744 |
| Între „autenticitate” și „artificiu” . . . . .     | 750 |
| Un roman „burghez” . . . . .                       | 755 |
| Încercarea prozatorului . . . . .                  | 763 |
| Despre cuvinte . . . . .                           | 770 |
| „Semnele” eseului și „farmecul” poeziei . . . . .  | 777 |

### RAȚIUNI DE A FI

|   |     |
|---|-----|
| <i>Notă asupra ediției</i> (Adrian Papahagi) . . . . .  | 787 |
| I. . . . .  | 793 |
| Câteva reflecții despre filologie și critică . . . . .  | 795 |
| Cred într-o critică înțeleasă ca exercițiu al libertății<br>și al rigorii . . . . .           | 810 |
| Critica nu poate fi înțeleasă în afara unor continue<br>revizuri . . . . .                    | 820 |
| Cea dintâi datorie a scriitorului este să nu mintă . . . . .                                  | 832 |
| Existăm în spațiul european, chiar și prin mizeria<br>noastră . . . . .                       | 848 |
| Provincialismul este o formă a nesiguranței<br>de sine . . . . .                              | 866 |
| Diminețile la Roma au, vara, o prospețime de<br>nebănuț . . . . .                             | 883 |
| Critica este ceea ce e literatura în al cărei spațiu<br>moral își exercită misiunea . . . . . | 905 |
| Prin rațiune, prin muncă intelectuală, izbutim<br>să punem o stavilă haosului . . . . .       | 918 |

## Cuprins

|  |      |
|--|------|
| II. ....   | 979  |
| Insula scufundată: cultura română modernă<br>și Europa . . . . .   | 981  |
| Noul mileniu sub semnul speranței. . . . .   | 1006 |
| Infernul, purgatoriul și paradisul culturii . . . . .  | 1018 |
| De vorbă despre Accademia di Romania . . . . .   | 1036 |
| M-am plictisit de jelania națională . . . . .  | 1050 |
| ... din nefericire pentru mine, timpul meu<br>s-a scurtat îngrozitor de mult... . . . . .  | 1059 |
| III. ....  | 1077 |
| Protection et promotion des valeurs de l'autonomie<br>universitaire et de la liberté académique: vers<br>l'élaboration d'un instrument international . . | 1079 |
| Avem nevoie de o aristocrație a minții, aici nu are<br>ce căuta democrația. . . . .  | 1108 |
| Autonomia universitară – prioritatea<br>priorităților . . . . .  | 1117 |
| Universitatea este prea importantă ca s-o tratăm<br>birocratic . . . . .   | 1124 |
| Libera căutare a adevărului. . . . .   | 1130 |
| Actualitate și perspectivă în învățământul<br>superior. . . . .  | 1135 |
| Ar trebui să ajungem fără jenă la a privilegia<br>școala . . . . .   | 1142 |
| Legea autonomiei universitare, ieri și azi . . . . .   | 1152 |
| Un proiect respins: Legea autonomiei<br>universitare – 1990 . . . . .  | 1161 |

# Fragmente despre critică



## Notă

Acest volum poate fi considerat o continuare și o întregire la *Cumpănă și semn* (Ed. Cartea Românească, 1991<sup>1</sup>) și va fi poate urmat de un altul, care va încheia un triptic dedicat observării sistematice a literaturii române contemporane, întreprinsă îndeosebi între 1984–1989 în paginile revistei *Tribuna* din Cluj (dar unele din textele cărții sunt anterioare acestui interval sau au apărut și în *Familia*, *Amfiteatru*, *Steaua*, *Tomis*, *Caiete critice*).

Fără să aibă pretenția că dau o imagine completă a peisajului literar românesc în intervalul de timp amintit, aceste cărți susțin totuși o idee comună: căci mă încăpățânez să cred că în anii '60–'80 au existat la noi o literatură de foarte bună calitate și o critică literară ce s-a străduit să nu mintă, ci să încurajeze valoarea și să o susțină.

Nu sunt puține vocile ce susțin contrariul, fără să izbutească totuși, după părerea mea, să producă argumente acceptabile în această privință. Avem însă memoria scurtă, tendința de a uita. E ceea ce mă împinge să adun acum la

---

<sup>1</sup> Republicat în *Scrieri*, vol. II: *Cumpănă și semn. Fața și reversul: eseuri, studii și note*, București, Ed. Spandugino, 2025 (n. red.).

## Fragmente despre critică

un loc, fără să le modific, articolele de mai ieri dedicate criticii literare românești, simple consemnări ale unui efort teoretic și interpretativ în absența căruia literatura noastră însăși ar fi fost mai săracă.

Câteva profiluri



## Teme pentru o recuperare deplină

Prin anii 1967–1968, când pregăteam primul număr al *Echinoxului*, Mircea Eliade era pentru noi, care ne credeam (și poate eram) cea mai tânără generație de „scriitori” români, un adevărat mit. În ce mă privește, citisem toate romanele și eseurile lui antebelice, suferisem de fapt nu numai fascinația, ci și șocul Eliade, pe care mai târziu, parcurgând mărturiile scrise despre el de iluștri filosofi și savanți străini, le regăsisem în formulări mai reținute și, de aceea, mai exacte, dar nu mai adevărate. Pentru întâiul număr al revistei clujene scrisesem chiar un articol intitulat *Domnișoara Christina, un roman cu vampiri*, neapărat până la urmă și tocmai din această cauză, în mic, o dublă probă de tip „inițiatic”! *Tratatul de istoria religiilor, Mitul eternei reînțoarceri, Sacrul și profanul*, citite, nu mult după acest episod, la Roma (unde descopeream, de altminteri, câteva „urme” – în publicațiile ISMEO, de pildă – ale trecerii lui Mircea Eliade prin Italia), îmi dăduseră o stare de profundă, fertilă neliniște: aceste splendide construcții, de o solidă coerență și, totodată, de o atât de tulburătoare deschidere, ne îndemnau (pe mine și pe acela care, mai târziu, avea să devină autorul unei excelente cărți despre